



12V CORDLESS IMPACT DRIVER PDSSAP 12 A2

GB
12V CORDLESS IMPACT DRIVER
Original instructions

SE
12 V BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDRAGARE
Översättning av bruksanvisning i original

PL
12 V AKUMULATOROWY KLUCZ UDAROWY
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE
12 V AKULÖÖKRUVIKEERAJA
Algupärane kasutusjuhendi tõlge

DE
12 V AKKU-DREH SchlagSCHRAUBER
Originalbetriebsanleitung

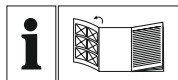
FI
12 V AKKUKÄYTTÖINEN ISKURUUUVINVÄÄNNIN
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

DK
12 V BATTERIDREVEN SLAGNØGLE
Oversættelse af den originale driftsvejledning

LT
12 V AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

LV
12 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS TRIECIEN SKRŪVGRIEZIS
Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 514438_2510

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

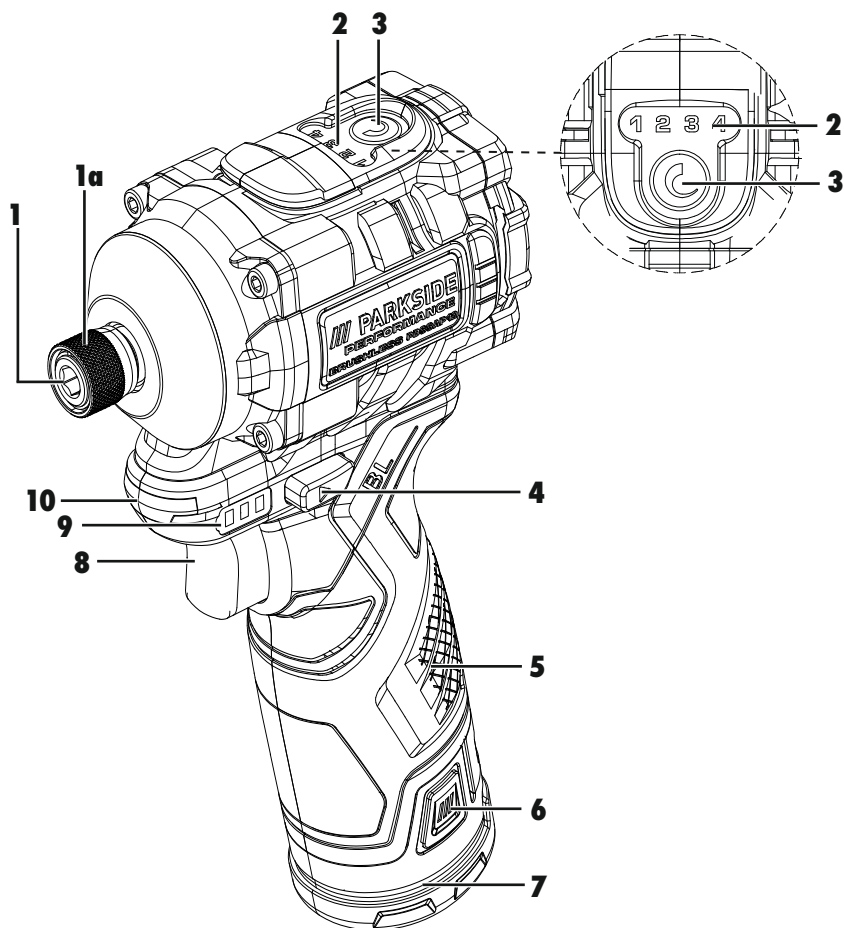
LV

Pirms lasišanas atloket lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

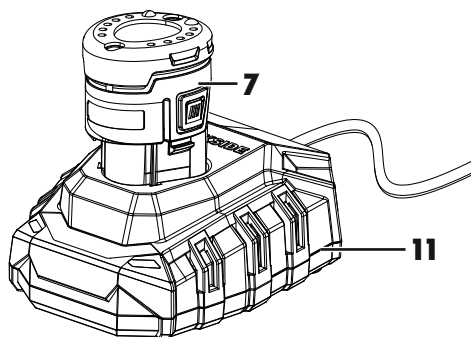
DE

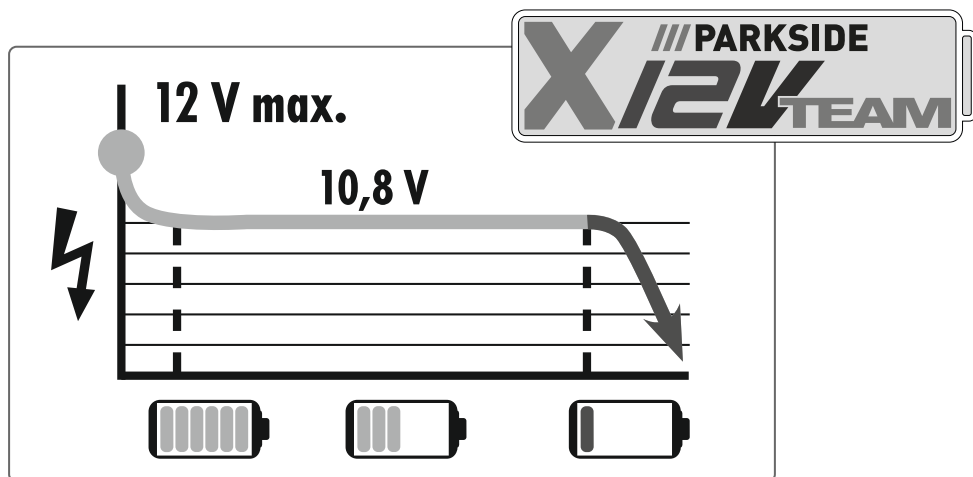
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Original instructions	Page	1
Suomi	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	11
Svenska	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	21
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	31
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	41
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	51
Eesti	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	61
Latviski	Originālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	71
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	81



A





Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte der X12V Team Serie
sind mit folgenden Akku-Packs kompatibel.

Ladezeiten	2 Ah Akku PAPK 12 A1	2 Ah Akku PAPK 12 A2/ A3/A5	2,5 Ah Akku PAPK 12 C1 PAPK 12 2.5 A1	4 Ah Akku PAPK 12 B1/B3	5 Ah Akku PAPK 12 D1 PAPK 12 5.0 A1
max. 2,4 A Ladegerät PLGK 12 A1/A2/A3	60 min	60 min	80 min	120 min	150 min
max. 4,5 A Ladegerät PLGK 12 B2	60 min	45 min	55 min	60 min	80 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSLK 12 A1	60 min	45 min	55 min	60 min	80 min
max. 6,0 A Ladegerät PLGK 12 6.0 A1	60 min	45 min	55 min	60 min	70 min

Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Package contents	3
4. Features	3
5. Technical specifications	3
6. General power tool safety warnings	4
6.1. Work area safety	4
6.2. Electrical safety	4
6.3. Personal safety	4
6.4. Power tool use and care	5
6.5. Use and handling of the cordless electrical power tool	5
6.6. Service	6
6.7. Appliance-specific safety instructions for impact wrenches	6
6.8. Original accessories/attachments	6
7. Before use	6
7.1. Charging the battery pack	6
7.2. Inserting/removing the battery pack	7
7.3. Checking the battery charge level	7
8. Getting started	7
8.1. Switching on/off	7
8.2. Setting/preselecting the rotation speed/tightening torque	7
8.3. Changing the direction of rotation	7
8.4. Inserting/replacing tools	7
9. Maintenance and cleaning	7
10. Storage	7
11. Disposal	7
11.1. Disposal of appliance and packaging	7
11.2. Disposal of batteries	8
12. Ordering a replacement battery and charger	8
13. Kompernass Handels GmbH warranty	8
13.1. Service	9
13.2. Importer	9
14. Original EC Declaration of Conformity	10

1. Intended use

This appliance is intended for screwing in and unscrewing screws as well as for tightening and loosening nuts. The appliance has clockwise/anticlockwise rotation, a 1/4" hexagon socket bit holder and an LED working light. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance. The rotary impact function of the appliance enables the power of the motor to be converted into uniform rotary impacts. The impact mechanism comes into effect during tightening and loosening. The appliance is designed for use by adults. Young people under 16 years of age may only use the appliance under supervision. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use or incorrect operation of the appliance. Use this appliance only as described and for the application areas specified. The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.
	Read and follow the instructions for use! Familiarize yourself with all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	DC current/voltage
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances/batteries in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

3. Package contents

- 1 12 V cordless impact driver
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

4. Features

See fold-out page for illustrations

- 1 Tool holder
- 1a Locking collar
- 2 Torque display
- 3 Torque preselection
- 4 Rotation direction switch/lock
- 5 Handle
- 6 Release button for the battery pack
- 7 Battery pack*
- 8 ON/OFF switch/speed control
- 9 Battery display LED
- 10 LED work light

FIG. A

- 11 Charger*

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

5. Technical specifications

Rated voltage	12 V  (DC)
Gears	4-speed gearbox
Rated idle speed	1st gear n_0 0-1700 rpm 2nd gear n_0 0-2900 rpm 3rd gear n_0 0-3200 rpm 4th gear n_0 0-3600 rpm
Impact frequency	1st gear 0-1300/min 2nd gear 0-3500/min 3rd gear 0-3700/min 4th gear 0-4000/min
Torque levels	1st level 80 Nm 2nd level 100 Nm 3rd level 120 Nm 4th level 170 Nm
Max. screw capacity	M14
Tool holder	1/4" hexagon socket

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{PA} = 91.1$ dB
Uncertainty	$K_{PA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 99.1$ dB
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Tightening screws and nuts of maximum

permissible size	$a_h = 3.483$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

Wear ear muffs!

Note

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e. g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e. g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

Technical data for the battery and charger can be found in the associated, separate instructions. The charging time is influenced by various factors, such as ambient temperature and the connected mains voltage; it may differ from the indicated values as a result.

Note

- ▶ Maximum power is achieved with the PAK 12 2.5 A1 or PAK 5.0 A1 battery.

6. General power tool safety warnings



WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

6.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

6.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

6.3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power tool is switched off before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

6.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Using power tools for operations different from those intended can result in hazardous situations.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

6.5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat

(for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6.6. Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never try to repair damaged batteries.** Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

6.7. Appliance-specific safety instructions for impact wrenches

- **Wear ear muffs when using the impact wrench.**
Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Hold the power tool firmly.** High torques can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- **Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down.** The accessory tool can jam, leading to loss of control of the power tool.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where a screw may contact hidden wiring.** If a screw comes into contact with a live wire, this may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

6.8. Original accessories/attachments

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.



WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. Doing so could lead to an electric shock and/or fire.

7. Before use

7.1. Charging the battery pack



CAUTION!

- Always disconnect the mains plug before removing the battery pack **(7)** from or inserting it into the charger.



WARNING!

- Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your **X-POWER** series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

i Note

- Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and 50 °C.
- The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5 °C and 50 °C.
- ◆ If necessary, remove the battery from the appliance.
- ◆ Insert the battery pack into the charger **(11)**.
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket.
- ◆ When charging is complete, disconnect the charger from the mains.
- ◆ Pull the battery pack out of the charger.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the mains plug.

7.2. Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Set the rotation direction switch **(4)** to the middle position (lock). Snap the battery pack **(7)** into the handle.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **(6)** and remove the battery pack .

7.3. Checking the battery charge level

If the appliance is switched on, the status/remaining charge will be shown on the battery LED **(9)** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge - charge the battery

8. Getting started

8.1. Switching on/off

Switching on

- ◆ Press and hold the ON/OFF switch **(8)** to start the tool. The LED work light **(10)** lights up when the ON/OFF switch is pressed lightly or fully. This provides illumination of the work area in poor lighting conditions.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch to switch off the appliance.

8.2. Setting/preselecting the rotation speed/tightening torque

- ◆ Press the torque preselection button **(3)** to select the required torque incrementally. The selected torque is shown on the torque display **(2)**.
- ◆ Pressing the ON/OFF switch **(8)** lightly yields a low speed. Increasing the pressure increases the speed/tightening torque.
- ◆ The tightening torque depends on the selected speed/torque preselection and impact duration.

ATTENTION!

- ◆ The tightening torque actually attained must always be checked with a torque wrench!

8.3. Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pushing the rotation direction switch **(4)** to the right or left.

8.4. Inserting/replacing tools

- ◆ Pull the locking collar **(1a)** to the front. Insert a suitable tool into the tool holder **(1)**.
- ◆ Pull the locking collar to the front again to remove the tool.

9. Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the tool.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

10. Storage

- Store the device in its carrying case in a dry, dust-free location out of direct sunlight.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %. The optimum storage environment is cool and dry.

11. Disposal

11.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery. The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

11.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

12. Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

13. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance comes with a 5-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series come with a 3-year warranty from the date of purchase. In the event that this product has any defects, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not limited in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within five years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the five-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 514438_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

13.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IAN 514438_2510

13.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

14. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:

Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
GERMANY, hereby declare that this product complies with the
following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this
conformity declaration. The object of the declaration described above
complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the
European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations
of use of certain dangerous substances in electrical and electronic
appliances.

Related harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/tool designation: 12 V Cordless Impact Driver
PDSSAP 12 A2

Year of manufacture: 02-2026

Serial number: IAN 514438_2510

Bochum, 12/15/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of
further product development.

Sisällysluettelo

1. Mää räysten mukainen käyttö	12
2. Käytetyt varoitukset ja symbolit	12
3. Toimituksen sisältö	12
4. Laitteen osat	12
5. Tekniset tiedot	13
6. Sähk ötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	14
6.1. Työskentelypaikan turvallisuus	14
6.2. Sähköturvallisuus	14
6.3. Henkilöiden turvallisuus	14
6.4. Sähk ötyökalun käyttö ja käsittely	15
6.5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely	15
6.6. Huolto	16
6.7. Laitekohtaiset iskuruuvinväännintä koskevat turvallisuusohjeet	16
6.8. Alkuperäistarvikkeet /-lisälaitteet	16
7. Ennen käyttöön ottoa	16
7.1. Akun lataaminen	16
7.2. Akun asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta	17
7.3. Akun varaustilan tarkastaminen	17
8. Käyttöön otto	17
8.1. Kytke minen päälle ja pois päältä	17
8.2. Pyörimisnopeuden /kieristysmomentin asettaminen /esivalinta	17
8.3. Pyörimissuunnan vaihtaminen	17
8.4. Työkalujen paikoilleen asettaminen ja vaihtaminen	17
9. Huolto ja puhdistus	17
10. Säilytys	17
11. Hävittäminen	18
11.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen	18
11.2. Paristojen hävittäminen	18
12. Vara-akun ja latauslaitteen tilaus	18
13. Kompernass Handels GmbH:n takuu	18
13.1. Huolto	19
13.2. Maahantuoj a	19
14. Alkuperäisen EY-vastaa vuusvakuutuksen kään nös	20

1. Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ruuvien ruuvaamiseen ja irrottamiseen sekä mutterien kiristämiseen ja irrottamiseen. Laitteessa on pyörimissuunta oikealle ja vasemmalle, 1/4"-kuusiokolo-kärkikiinnitys ja LED-tyvalo. Tämän laitteen valo on tarkoitettu valaisemaan laitteen välitön työskentelyalue. Laitteen iskuväntötoiminto muuntaa moottorin voiman tasaisiksi iskuiksi. Iskukoneisto kytkeytyy päälle kiristettäessä ja irrotettaessa.

Laitte on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä. Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräysten vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.

	Lue ohje.
	Lue käyttöohje ja noudata sitä! Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.
	Tasavirta/-jännite
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta/akkaa kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

3. Toimituksen sisältö

- 1 12 V akkukäyttöinen iskuruuvinväännin
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

4. Laitteen osat

Katso kuvat kääntösivulta

- 1 Työkalukiinnitys
- 1a Lukitusholkki
- 2 Vääntömomenttinäyttö
- 3 Vääntömomentin esivalinta
- 4 Pyörimissuunnan vaihtokytkin / lukitus

- 5 Kahva
- 6 Akun irrotuspainike
- 7 Akku*
- 8 Virtakytkin/pyörimisnopeuden säätö
- 9 Akkuvarauksen merkivalo
- 10 LED-työvalo

KUVA A

11 Laturi*

* AKKU JA LATURI EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

5. Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	12 V  (tasavirta)
Vaihteisto	4-vaihteinen vaihteisto
Nimellispyörimisnopeus tyhjäkäynnillä	1. taso n_0 0-1 700 min ⁻¹ 2. taso n_0 0-2 900 min ⁻¹ 3. taso n_0 0-3 200 min ⁻¹ 4. taso n_0 0-3 600 min ⁻¹
Iskutaajuus	1. taso 0-1 300/min 2. taso 0-3 500/min 3. taso 0-3 700/min 4. taso 0-4 000/min
Vääntömomentin asetustasot	1. taso 80 Nm 2. taso 100 Nm 3. taso 120 Nm 4. taso 170 Nm

Maks. ruuvaukspasiteetti M14

Työkalukiinnitys 1/4" kuusiokanta

Melupäästöarvo

Melun mittausarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	L_{PA} = 91,1 dB
Virhemarginaali	K_{PA} = 3 dB
Äänitehotaso	L_{WA} = 99,1 dB
Virhemarginaali	K_{WA} = 3 dB

Tärinäaltistusarvo

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Suurinta sallittua kokoa olevien ruuvien ja mutterien

kiristäminen $a_h = 3,483 \text{ m/s}^2$

Virhemarginaali $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Käytä kuulosuojaimia!

i Huomautus

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS!

- Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

Laite on osa Parkside-sarjaa , ja sitä voidaan käyttää yhdessä Parkside-sarjan  akkujen kanssa.

Parkside-sarjan  akut saa ladata ainoastaan

Parkside-sarjan  latureilla.

Akun ja laturin tekniset tiedot ovat niihin kuuluvassa erillisessä käyttöohjeessa. Latausaikana vaikuttavat erilaiset tekijät, kuten ympäristön lämpötila ja verkkajännite, ja latausaika voi poiketa annetuista arvoista.

i Huomautus

- Maksimiteho saavutetaan akulla PAPK 12 2.5 A1 tai PAPK 5.0 A1.

6. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS!

- Tutustu kaikkiin tätä sähkötyökalua koskeviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin, kuviin sekä tekniisiin tietoihin. Seuraavien ohjeiden noudattaminen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohtdollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

6.1. Työskentelypaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvistä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettäviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

6.2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee olla pistorasiaan sopiva.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä keuhkontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

- d) **Älä käytä virtajohtoa tarkoituksenvastaisesti sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Virtajohtoon vaurioituminen tai kiertyminen lisää sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain myös ulkokäyttöön hyväksyttyjä jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

6.3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä käynnistämästä laitetta vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörittäessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa.** Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.

- f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, ne on liitettävä laitteeseen ja niillä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunnin sadan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

6.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudatetaan ohjeistettua tehoaluetta.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja käyttötyökaluja huolellisesti. Varmistu, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni, eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.

- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

6.5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla laatureilla.** Tietyille akkutyypille tarkoitettu laturi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia tai tulipalovaaran.
- c) **Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliittinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne saattavat toimia siltana kosketinten välillä.** Oikosulku akkuliittien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.



VARO! RÄJÄHDYSVAARA!

Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenlata-
tavia akkuja.



Suojaa akkua kuumuudelta
sekä esimerkiksi tulelta,
vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta
auringonpaisteelle. Räjähdysvaara.

6.6. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilös-
tön korjattavaksi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä
varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallisuuden
säilyminen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen
kaikenlaisen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai
valtuutetut huoltoliikkeet.

6.7. Laitekohtaiset iskuruuvinväännintä koskevat turvallisuusohjeet

- **Käytä kuulosuojaimia käyttäessäsi iskuruuvin-
väännintä.** Melu voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Varmista työstettävä kappale.** On turvallisempaa
kiinnittää työkappale kiinnityslaitteilla tai ruuvipuristimeen
kuin pitää sitä kädessä.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni.** Ruuveja
kiristettäessä tai irrotettaessa saattaa hetkellisesti esiintyä
korkeita reaktiomomenteja.
- **Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen
kuin lasket sen pois kädestäsi.** Työkalu voi jumittua
kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettä-
miseen.
- **Tartu sähkötyökaluun eristetyistä kahvapinnoista,
kun suoritat töitä, joissa sähkötyökalu voi osua
piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Ruuvien osuminen
jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen myös laitteen
metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

6.8. Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnityksel-
tään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja
lisälaitteita.



VAROITUS!

- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut.
Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipala.

7. Ennen käyttöönottoa

7.1. Akun lataaminen



VARO!

- Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun (7) laturista
tai asetat sen laturiin.



VAROITUS!

- Huomioi sarjan  akun ja laturin käyttöohjeessa
ilmoitetut turvallisuusohjeet sekä latausta ja oikeaa käyttöä
koskevat ohjeet.
Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita
tietoja löytyy erillisestä käyttöohjeesta.



Huomautus

- Lataa akku mieluiten täyteen ennen ensimmäistä käyt-
töönottoa. Litiumioniakkuja voidaan ladata koska tahansa
niiden käyttöikää lyhentämättä. Lataustapahtuman keskeyt-
täminen ei vahingoita akkua.
- Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle
10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi
aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun
ihanteellinen lataustila on 50–80 %. Varastoinnin tulisi ta-
pahtua viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.
- Suositeltu ympäristölämpötila-alue työkalujen ja paristojen
käyttöön on -5...+50 °C.
- ◆ Ota tarvittaessa akku pois laitteesta.
- ◆ Aseta akku laturiin (11).
- ◆ Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Kun lataus on päättynyt, irrota laturi sähköverkosta.
- ◆ Vedä akku laturista.
- ◆ Sammuta laturi peräkkäisten latauskertojen välillä
vähintään 15 minuutiksi. Vedä sitä varten pistoke irti
pistorasiasta.

7.2. Akun asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta

Akun asettaminen

- ◆ Työnä pyörimissuunnan vaihtokytkin (4) keskiasentoon (lukitus). Anna akun (7) lukittua kahvaan.

Akun irrottaminen

- ◆ Paina irrotuspainiketta (6) ja irrota akku.

7.3. Akun varaustilan tarkastaminen

Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään päälle kytketyssä laitteessa akkuvarauksen merkivalolla (9) seuraavasti:

PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = ladattu täyteen

PUNAINEN/ORANSSI = osittainen lataus

PUNAINEN = heikko lataus - lataa akku

8. Käyttöönotto

8.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä

Päällekytkentä

- ◆ Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä (8) ja pitämällä sitä painettuna.
LED-työvalo (10) palaa, kun virtakytkintä on painettu sisään kevyesti tai kokonaan. Se valaisee työalueen epäsuotuisissa valaistusoloissa.

Poiskytkentä

- ◆ Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin (8).

8.2. Pyörimisnopeuden/kiristysmomentin asettaminen/esivalinta

- ◆ Valitse haluamasi pyörimisnopeus portaittain painamalla vääntömomentin esivalinnan painiketta (3). Valittu vääntömomenttitaso näytetään vääntömomenttinäytössä (2).
- ◆ Virtakytkimen (8) kevyellä painalluksella saadaan alhainen pyörimisnopeus ja alhainen kiristysmomentti. Painamalla kovempaa pyörimisnopeus ja kiristysmomentti lisääntyy.
- ◆ Kiristysmomentti riippuu valitusta pyörimisnopeudesta / vääntömomentin esivalinnasta ja iskun kestosta.



HUOMIO!

- Todellinen kiristysmomentti tulee aina varmistaa kiristysmomenttiavaimella!

8.3. Pyörimissuunnan vaihtaminen

- ◆ Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkintä (4) oikealle tai vasemmalle.

8.4. Työkalujen paikoilleen asettaminen ja vaihtaminen

- ◆ Vedä lukitusholkkia (1a) eteenpäin. Aseta soveltuva työkalu työkalukiinnitykseen (1).
- ◆ Voit poistaa työkalun vetämällä lukitusholkkia uudelleen eteenpäin.

9. Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

Sammuta laite aina ennen laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

Laite ei vaadi huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Laitteiden sisään ei saa päästä nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

10. Säilytys

- Säilytä laite sen kantolaukussa kuivassa ja pölyttömässä paikassa, suojassa suoralta auringonpaisteelta.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen lataustila on 50–80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

11. Hävittäminen

11.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen



Yliiviatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laitte on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai

jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Poista ennen palautusta paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi vanhaan laitteeseen, sekä lamput, jotka voidaan poistaa niitä rikkomatta, ja toimita ne erilliseen keräykseen.

Jos akku on kiinteästi asennettu, laitetta hävittäessä on ilmoitettava, että laitteessa on akku.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

11.2. Paristojen hävittäminen



Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset)

ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Sisältyvät raskasmetallit merkitään kirjaimilla symbolin alapuolella: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Älä siki heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen.

Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.

12. Vara-akun ja latauslaitteen tilaus

Voit tilata vara-akun tai latauslaitteen kätevästi internetistä osoitteesta www.kompnass.com koska tahansa jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

13. Kompnass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältävät toimitukseen, niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraava takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksiasi.

Takuuehdot

Takuu aika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee viiden vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa viisivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus vialla ja sen ilmenemisaikakohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuu aika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, kuten esim. sahanterä, varaterä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen väärinlainen tai asiaton käsittely, väkivalan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 514438_2510 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) kohdasta Service.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

13.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 514438_2510

13.2. Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

14. Alkuperäisen EY-vastaavuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava:
Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA,
vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standarde-
ja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi (2006/42/EG)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksin-
omaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan
parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin
2011/65/EU määräykset tietyjen vaarallisten aineiden käytön
rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tyyppi/laitenimitys: 12 V Akkukäyttöinen iskuruuvinväännin
PDSSAP 12 A2

Valmistusvuosi: 02-2026

Sarjanumero: IAN 514438_2510

Bochum, 15.12.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Toimitusjohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleenkehityksestä aiheutuviin teknisiin
muutoksiin.

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	22
2. Varningar och symboler i manualen	22
3. Leveransens innehåll	23
4. Utrustning	23
5. Tekniska data	23
6. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	24
6.1. Säkerhet på arbetsplatsen	24
6.2. Elsäkerhet	24
6.3. Personsäkerhet	24
6.4. Användning och hantering av elverktyget	25
6.5. Användning och hantering av det batteridrivna verktyget	25
6.6. Service	26
6.7. Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare	26
6.8. Originaltillbehör/-extrautrustning	26
7. Innan produkten tas i bruk	26
7.1. Ladda batteripaket	26
7.2. Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten	27
7.3. Kontrollera batteriets laddningsnivå	27
8. Ta produkten i bruk	27
8.1. Koppla på och stänga av	27
8.2. Ställa in och välja varvtal/åtdragningsmoment	27
8.3. Ändra rotationsriktning	27
8.4. Montera/byta insatsverktyg	27
9. Underhåll och rengöring	27
10. Förvaring	27
11. Kassering	27
11.1. Kassera produkten och förpackningen	27
11.2. Kassera batterier	28
12. Beställning av reservbatteri och laddare	28
13. Garanti från Kompernass Handels GmbH	28
13.1. Service	29
13.2. Importör	29
14. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse	30

1. Avsedd användning

Den här produkten ska användas för att skruva fast och lossa skruvar och muttrar. Verktyget är utrustat med vänster- och högerrotation, ett 1/4" insexfäste för bits och LED-belysning. LED-belysningen ska användas för att lysa upp produktens omedelbara arbetsområde. Den roterande slagfunktionen gör att motorns kraft överförs till jämna slag. Slagfunktionen aktiveras när man drar åt eller lossar skruvar och muttrar. Produkten får bara användas av vuxna. Ungdomar över 16 år får bara använda produkten om de hålls under uppsikt. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillåten användning. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som felaktig och innebär betydande risk för olyckor. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som beror på felaktig användning.

2. Varningar och symboler i manualen

Följande varningar och symboler används i manualen, på förpackningen och på produkten (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	WARNING! En varning med den här symbolen och signalordet WARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.

	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Läs instruktionerna.
	Läs och följ bruksanvisningen! Bekanta dig med alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Om produkten överläts till tredje part ska alla dokument som hör till produkten överlämnas.
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater/ackumulatorer i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.

3. Leveransens innehåll

- 1 12 V batteridrivna slagskruvdragare
- 1 transportväska
- 1 manual

4. Utrustning

Bilder finns på den uppfällbara sidan

- 1 Verktygsfäste
- 1a Låshylsa
- 2 Vridmomentvisare
- 3 Vridmomentinställning
- 4 Rotationsriktningsväljare/Spär
- 5 Handtag
- 6 Upplåsningsknapp för batteripaket
- 7 Batteripaket*
- 8 PÅ/AV-knapp/Varvtalsreglering
- 9 Batterilampa
- 10 Arbetsbelysning

BILD A

- 11 Laddare*

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

5. Tekniska data

Nominell spänning	12 V  (likström)
Växel	4-växlad
Nominellt tomgångsvarvtal	Steg 1 n_0 0-1700 min ⁻¹ Steg 2 n_0 0-2900 min ⁻¹ Steg 3 n_0 0-3200 min ⁻¹ Steg 4 n_0 0-3600 min ⁻¹
Slagfrekvens	Steg 1 0-1300/min Steg 2 0-3500/min Steg 3 0-3700/min Steg 4 0-4000/min
Vridmomentsteg	Steg 1 80 Nm Steg 2 100 Nm Steg 3 120 Nm Steg 4 170 Nm
Max skruvstorlek	M14
Verktygsfäste	1/4" sexkant

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för buller beräknat enligt EN 62841.

Elverktygets A-vägda ljudnivå uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 91,1$ dB
Osäkerhet	$K_{PA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 99,1$ dB
Osäkerhet	$K_{WA} = 3$ dB

Vibrationsemissionsvärde

Totala vibrationsvärden (vektorsumma för tre riktningar) beräknade enligt EN 62841:

Åtdragning av skruvar och muttrar med maximalt

tillåten storlek	$a_h = 3,483$ m/s ²
Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s ²

Använd hörselskydd!

Observera

- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och tider när det visserligen är påkopplat men inte belastas).

Produkten ingår i serie  från Parkside och kan drivas med uppladdningsbara batterier ur -serien från Parkside.

Batterier från Parkside's -serie får endast laddas med laddare från Parkside's -serie.

Tekniska data för laddare och batteri finns i respektive separata bruksanvisningar. Laddningstiden kan påverkas av olika omständigheter, t ex omgivningens temperatur och nätspänningen, och kan därför avvika från de tider som anges.

Observera

- Högst kapacitet får man med uppladdningsbara PAKP 12 2.5 A1 och PAKP 5.0 A1.

6. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



WARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga.** Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen avser elverktyg (med strömkabel) och batteridrivna elverktyg (utan strömkabel).

6.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörg för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion och brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten.** Elverktyg avger gnistor som kan antända dammet och ångorna.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du använder elverktyget.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över verktyget.

6.2. Elsäkerhet

- Elverktygets strömkontakt måste passa precis i uttaget. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.

- Elverktyg får inte utsättas för väta och regn.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- Använd inte kabeln till något annat än den är avsedd för, bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.

6.3. Personsäkerhet

- Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- Akta så att du inte råkar starta produkten av misstag. Förvissa dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till ett eluttag och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du har fingret på På/Av-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om det sitter ett verktyg eller en nyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och så att du inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsug och -uppsamlare kan monteras ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Ett dammsug minskar risken för skador som orsakas av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsreglerna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Vårdslöst beteende kan inom loppet av några sekunder leda till allvarliga skador.

6.4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut det löstagbara batteriet innan du gör några inställningar på produkten, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget.** Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska starta av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte vet hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera om de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, om delar är brutna eller skadade så att elverktygets funktion påverkas. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används för andra ändamål än de avsedda kan farliga situationer uppstå.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

6.5. Användning och hantering av det batteridrivna verktyget

- a) **Ladda endast batterierna med de laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som har konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier med den.
- b) **Använd endast de laddningsbara batterier som är avsedda för det här elverktyget.** Om man använder andra typer av batterier kan det leda till personskador och öka brandrisken.
- c) **Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Skölj bort den med vatten efter kortvarig kontakt. Om du har fått batterivätska i ögonen ska du uppsöka läkare.** Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och frätskador.
- e) **Använd inga skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.

- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i manualen.**

Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.



VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!

Försök aldrig att ladda batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt

solljus, samt från eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.

6.6. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) **Försök aldrig att laga skadade batterier.** Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får serva batterier.

6.7. Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare

- **Använd hörselskydd när du arbetar med slagskruvdragare.** Buller kan orsaka hörselskador.
- **Spänn fast arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som hålls fast med spännanordningar eller skruvstäd sitter säkrare än om det bara hålls med handen.
- **Håll elverktyget i ett stadigt grepp.** När skruvar dras åt eller lossas kortvariga, kraftiga reaktionsmoment uppstår.
- **Vänta tills elverktyget stannat fullständigt innan du lägger det ifrån dig.** Om insatsverktyget fastnar kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- **Håll elverktygets i de isolerade greppytorna när du arbetar på ställen där skruven kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Om skruven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan elverktygets metalldelar bli strömförande och orsaka en elchock.

6.8. Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i manualen eller vars fästen passar till produkten.

⚠ VARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Annars kan följden bli elchocker och eldsvåda.

7. Innan produkten tas i bruk

7.1. Ladda batteripaketet

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet **(7)** i laddaren.

⚠ VARNING!

- Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om uppladdning och användning i manualen till batteriet och laddaren i serie



I den separata manualen finns en detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information.

i Observera

- Före första användningstillfället ska batteriet helst laddas upp helt. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
- Ladda aldrig upp batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteripaketet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.
- Rekommenderad omgivningstemperatur för att använda verktyg och batterier är mellan -5 och 50 °C.
- ◆ Ta ut batteriet om det sitter i produkten.
- ◆ Stoppa in batteripaketet i laddaren **(11)**.
- ◆ Sätt stickkontakten i ett eluttag.
- ◆ När laddningen är färdig drar du ut laddarens kontakt ur uttaget.
- ◆ Dra ut batteripaketet ur laddaren.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut stickkontakten.

7.2. Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten

Sätta in batteripaketet

- ♦ Flytta rotationsriktningsväljaren (4) till läget i mitten (spärr). Låt batteripaketet (7) snäppa fast i handtaget.

Ta ut batteripaketet

- ♦ Tryck på upplåsningsknappen (6) och ta ut batteripaketet.

7.3. Kontrollera batteriets laddningsnivå

Batteriets laddningsnivå resp. kvarvarande kapacitet visas av batterilampan (9) på följande sätt:

RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå

RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå

RÖD = låg laddningsnivå - ladda batteriet

8. Ta produkten i bruk

8.1. Koppla på och stänga av

Koppla på

- ♦ Håll PÅ/AV-knappen (8) intryckt för att koppla på produkten.
LED-belysningen (10) tänds med ett lätt tryck på PÅ/AV-knappen. På så sätt ser man bättre i arbetsområdet även vid ogynnsamma ljusförhållanden.

Stänga av

- ♦ Släpp PÅ/AV-knappen (8) för att stänga av produkten.

8.2. Ställa in och välja varvtal/åtdragningsmoment

- ♦ Tryck på vridmomentinställningen (3) för att stegvis ställa in vridmomentet. Det vridmoment som valts framgår av vridmomentvisaren (2).
- ♦ Om man bara trycker lätt på PÅ/AV-knappen (8) blir både varvtalet och åtdragningsmomentet lågt. Ju hårdare tryck, desto högre varvtal och åtdragningsmoment.
- ♦ Åtdragningsmomentet beror på vilket varvtal/vridmoment som ställs in och på slagtiden.



AKTA!

- Det faktiska åtdragningsmomentet måste alltid kontrolleras med en vridmomentnyckel!

8.3. Ändra rotationsriktning

- ♦ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren (4) åt höger eller vänster.

8.4. Montera/byta insatsverktyg

- ♦ Dra låshylsan (1a) framåt. Sätt in ett verktyg som passar till verktygsfästet (1).
- ♦ Dra låshylsan framåt igen för att ta ut verktyget.

9. Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

Produkten är underhållsfri.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att rengöra höljet. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.

10. Förvaring

- Förvara produkten i transportväskan på en torr, inte alltför dammig plats utan direkt solljus.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

11. Kassering

11.1. Kassera produkten och förpackningen



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Innan du lämnar tillbaka produkten ska du ta bort batterier eller laddningsbara batterier som inte är inbyggda i den gamla produkten, och även lampor som kan tas bort utan att de förstörs, och lämna in dem till ett särskilt samlingsställe.

Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera personalen på återvinnings- eller avfallsanläggningen om det. Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

11.2. Kassera batterier



Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga samlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

De tungmetaller som ingår anges med bokstäver under symbolen: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning.

Lämna bara in urladdade batterier.

12. Beställning av reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatteri eller en laddare på www.kompennass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

13. Garanti från Kompennass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 5 års garanti från och med inköpsdatum. Du får 3 års garanti från och med inköpsdatum för ett batteripaket i X12V- och X20V-serien, om ett sådant ingår i leveransen. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt gentemot återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis. Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom 5 år från inköpsdatumet reparerar vi den, byter ut den gratis eller ersätter köpesumman, beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpebeviset (kassakvittot) uppvisas inom den 5-åriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod. Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 514438_2510 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.

- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på parkside-diy.com under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

13.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

IAN 514438_2510

13.2. Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

14. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig:
Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
TYSKLAND försäkrar härmed att denna produkt överensstämmer
med följande standarder, normgivande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EG)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om
överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan överensstämmer
med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv
2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av
vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/produktbeteckning: 12 V Batteridrivna slagskruvdragare
PDSSAP 12 A2

Tillverkningsår: 02-2026

Serienummer: IAN 514438_2510

Bochum, 2025-12-15



Hans-Peter Kompernaß

- VD -

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i syfte att
vidareutveckla produkten.

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse	32
2. Anvendte advarsler og symboler	32
3. Pakkens indhold	33
4. Udstyr	33
5. Tekniske data	33
6. Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøjer	34
6.1. Sikkerhed på arbejdspladsen	34
6.2. Elektrisk sikkerhed	34
6.3. Personsikkerhed	34
6.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	35
6.5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj	35
6.6. Service	36
6.7. Sikkerhedsanvisninger specielt for slagskruemaskiner	36
6.8. Originalt tilbehør/ekstraudstyr	36
7. Før ibrugtagning	36
7.1. Opladning af batteripakke	36
7.2. Indsætning/udtagning af batteripakke	37
7.3. Kontrol af batteritilstand	37
8. Ibrugtagning	37
8.1. Tænd/sluk	37
8.2. Indstilling/forvalg af omdrejningstal/tilspændingsmoment	37
8.3. Skift af omdrejningsretning	37
8.4. Indsætning/udskiftning af værktøj	37
9. Vedligeholdelse og rengøring	37
10. Opbevaring	38
11. Bortskaffelse	38
11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage	38
11.2. Bortskaffelse af batterier	38
12. Bestilling af ekstra batteri og oplader	38
13. Garanti for Kompernass Handels GmbH	38
13.1. Service	39
13.2. Importør	39
14. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring	40

1. Tilsigtet anvendelse

Med dette produkt kan du skrue skruer ind og løsne dem samt stramme og løsne møtrikker. Produktet er udstyret med højre-/venstreløb, en 1/4" unbrako-bitholder og en LED-arbejdslampe. Lyset i dette produkt er beregnet til oplysning af produktets direkte arbejdsområde. Takket være produktets drejeslagfunktion omdannes motoreffekten til ensartede drejeslag. Slagværket aktiveres, når skruer og møtrikker strammes og løsnes. Produktet må kun bruges af voksne. Unge over 16 år må kun bruge produktet under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes anvendelse til andre formål end anvendelsesområdet eller forkert betjening. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med det tilsigtede og indebærer betydelig risiko for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af utilsigtet anvendelse.

2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen.
	Læs og overhold betjeningsvejledningen! Sæt dig ind i alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før produktet anvendes. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følge med.
	Jævnstrøm/-spænding
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater/akkumulatorer sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

3. Pakkens indhold

- 1 12 V batteridreven slagnøgle
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

4. Udstyr

Billeder, se klap-ud-siden

- 1 Værktøjsholder
- 1a Låsekappe
- 2 Drejningsmomentindikator
- 3 Forvalg af drejningsmoment
- 4 Omdrejningsomskifter/lås
- 5 Håndtag
- 6 Knap til frigørelse af batteripakken
- 7 Batteripakke*
- 8 TÆND/SLUK-knap/hastighedsregulator
- 9 Display-LED for batteri
- 10 LED-arbejdslampe

FIG. A

- 11 Oplader*

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

5. Tekniske data

Mærkespænding	12 V  (jævnstrøm)
Gear	4-trins-gear
Nominel tomgangshastighed	1. trin n_0 0-1700 min ⁻¹ 2. trin n_0 0-2900 min ⁻¹ 3. trin n_0 0-3200 min ⁻¹ 4. trin n_0 0-3600 min ⁻¹
Slagfrekvens	1. trin 0-1300/min 2. trin 0-3500/min 3. trin 0-3700/min 4. trin 0-4000/min
Momenttrin	1. trin: 80 Nm 2. trin: 100 Nm 3. trin: 120 Nm 4. trin: 170 Nm
Maks. skrukapacitet	M14
Værktøjsholder	1/4" sekskant

Støjmissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 91,1$ dB
Usikkerhed	$K_{PA} = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 99,1$ dB
Usikkerhed	$K_{WA} = 3$ dB

Vibrationsemissionsværdi

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Tilspænding af skruer og møtrikker af maksimalt tilladt størrelse	$a_h = 3,483$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²

Bær høreværn!

Bemærk

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjmissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjmissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjmissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet, afhængigt af den måde elværktøjet anvendes på og især af det emne, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (fx perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Produktet er en del af serien  fra Parkside og kan anvendes med batterierne fra  serien fra Parkside.

Batterier fra serien  fra Parkside må kun oplades med opladere af serien  fra Parkside.

Tekniske data til batteriet og opladeren kan findes i den tilhørende, separate vejledning. Ladetiden er påvirket af forskellige faktorer som f.eks. omgivelsestemperatur og netspænding og kan afvige fra de angivne værdier.

Bemærk

- Maksimal effekt opnås med batteriet PAK 12 2.5 A1 eller PAK 5.0 A1.

6. Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøjer



ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

6.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

6.2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med elværktøj med beskyttelsesjord.** Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Hold elværktøj væk fra regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

- Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægeligede dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøjet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, som også er egnet til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

6.3. Personsikkerhed

- Vær altid opmærksom på og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- Undgå akavede kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.

- f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) **Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisko.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan på en brøkdel af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

6.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt.** Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) **Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet.** Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.

- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

6.5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

- a) **Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet.** Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.
- b) **Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) **Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge.** Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri.** Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for temperaturintervallet, som er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!

Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



**Beskyt batteriet
'mod varme på grund af**

f.eks. vedvarende sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

6.6. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

6.7. Sikkerhedsanvisninger specielt for slagskruemaskiner

- **Bær høreværn ved slagskruning.** Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- **Sørg for at fastgøre emnet.** Emner, der er fastgjort med en spændeordning eller skruestik, holdes mere sikkert end med hånden.
- **Hold godt fast i elværktøjet.** Når skruer fastspændes og løsnes, kan der kortvarigt forekomme høje reaktionsmomenter.
- **Vent til elværktøjet er standset, før du lægger det fra dig.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og føre til, at man mister kontrollen over elværktøjet.
- **Hold fast i elværktøjet på de isolerede gribeblader, når du arbejder på steder, hvor skruen kan ramme skjulte elledninger.** Kontakten mellem skruen og en spændingsførende ledning kan sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

6.8. Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis montering er kompatibel med produktet.



ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

7. Før ibrugtagning

7.1. Opladning af batteripakke



FORSIGTIG!

- Træk altid strømtikket ud, før du tager batteripakken (7) ud af opladeren eller sætter den ind.



ADVARSEL!

- Følg og overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne til opladning og korrekt anvendelse, som er angivet i betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren fra serien



Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere informationer i den separate betjeningsvejledning.



Bemærk

- Oplad helst batteriet fuldstændigt, før du bruger produktet. Du kan når som helst oplade Li-ion-batteriet, uden at dets levetid forkortes. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis et litium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse af værktøjer og batterier ligger mellem -5 og 50 °C.

- ◆ Tag det genopladelige batteri ud af produktet, hvis det sidder i.
- ◆ Sæt batteripakken ind i opladeren **(11)**.
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.
- ◆ Når opladningen er afsluttet, skal opladeren afbrydes fra strømforsyningen.
- ◆ Tag batteripakken ud af opladeren 1.
- ◆ Sluk for opladeren i mindst 15 minutter mellem to opladninger efter hinanden. Træk stikket ud.

7.2. Indsætning/udtagning af batteripakke

Indsætning af batteripakken

- ◆ Stil omdrejningsomskifteren **(4)** på midterstillingen (lås). Sæt batteripakken **(7)** ind i håndtaget, til den klikker på plads.

Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse **(6)**, og tag batteripakken ud.

7.3. Kontrol af batteritilstand

- ◆ Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde i batteri-LED **(9)**, når produktet er tændt:
RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning
RØD/ORANGE = medium opladning
RØD = svag opladning – oplad batteriet

8. Ibrugtagning

8.1. Tænd/sluk

Tænd

- ◆ Tryk og hold TÆND-/SLUK-knappen **(8)** inde for at tænde produktet.
LED-arbejdslampen **(10)** lyser, når TÆND-/SLUK-knappen trykkes lidt eller helt ind.
- ◆ Arbejdslampen gør det muligt at oplyse arbejdsområdet ved dårlige lysforhold.

Sluk

- ◆ Slip TÆND-/SLUK-knappen for at slukke for produktet.

8.2. Indstilling/forvalg af omdrejningstal/tilspændingsmoment

- ◆ Tryk på knappen til forvalg af drejningsmomentet **(3)** for trinvis at vælge det ønskede drejningsmoment. Det valgte drejningsmomenttrin vises på drejningsmomentindikatoren **(2)**.
- ◆ Et let tryk på TÆND-/SLUK-knappen **(8)** giver et lavt omdrejningstal og et lavt tilspændingsmoment. Ved tiltagende tryk øges omdrejningstallet og tilspændingsmomentet.
- ◆ Tilspændingsmomentet afhænger af det valgte omdrejningstal/det forvalgte drejningsmoment og slagvarigheden.

⚠ OBS!

- ◆ Det faktiske opnåede tilspændingsmoment skal kontrolleres med en momentnøgle!

8.3. Skift af omdrejningsretning

- ◆ Skift omdrejningsretningen ved at flytte omdrejningsomskifteren **(4)** mod højre eller venstre.

8.4. Indsætning/udskiftning af værktøj

- ◆ Træk låsekappen **(1a)** frem. Sæt det ønskede værktøj i værktøjsholderen **(1)**.
- ◆ Træk låsekappen frem igen for at kunne tage værktøjet ud.

9. Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batteriet ud.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast.

10. Opbevaring

- Opbevar produktet i kufferten på et tørt, støvfattigt sted uden direkte sollys.
- Hvis litium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

11. Bortskaffelse

11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.

Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatorer, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Ved integrerede, genopladelige batterier er det vigtigt at gøre opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

11.2. Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet. plastik og/eller metal.

12. Bestilling af ekstra batteri og oplader

Du kan nemt bestille et ekstra batteri eller en oplader på internettet på www.kompennass.com.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

13. Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 5 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine rettigheder ifølge loven forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for 5 år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet gratis, eller du vil få refunderet købsprisen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, at købsbeviset (kvitteringen) forevises inden for fristens løbetid på 5 år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 514438_2510 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

13.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 514438_2510

13.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

14. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/produktbetegnelse: 12 V Batteridreven slagnøgle
PDSSAP 12 A2

Produktionsår: 02-2026

Serienummer: IAN 514438_2510

Bochum, 15.12.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	42
2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	42
3. Zakres dostawy	43
4. Wyposażenie	43
5. Dane techniczne	43
6. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	44
6.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	44
6.2. Bezpieczeństwo elektryczne	44
6.3. Bezpieczeństwo osób	44
6.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	45
6.5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	46
6.6. Serwis	46
6.7. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej	46
6.8. Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe	46
7. Przed uruchomieniem	47
7.1. Ładowanie akumulatora	47
7.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	47
7.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	47
8. Uruchamianie	47
8.1. Włączanie/wyłączanie	47
8.2. Ustawianie/wybór prędkości obrotowej/momentu dokręcania	48
8.3. Zmiana kierunku obrotów	48
8.4. Wkładanie/wymiana narzędzi	48
9. Konserwacja i czyszczenie	48
10. Przechowywanie	48
11. Utylizacja	48
11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania	48
11.2. Utylizacja baterii	48
12. Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki	49
13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	49
13.1. Serwis	50
13.2. Importer	50
14. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	50

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do dokręcania i odkręcania śrub, jak również do dokręcania i odkręcania nakrętek. Urządzenie posiada bieg w prawo/lewo, uchwyt na bity 1/4" oraz oświetlenie robocze LED. Oświetlenie, w jakie wyposażone jest urządzenie, jest przeznaczone do oświetlania obszaru roboczego urządzenia. Dzięki funkcji uderu w urządzeniu siła wytwarzana przez silnik przekształcana jest w równomierne uderzenia obrotowe. Mechanizm uderowy zaczyna działać przy dokręcaniu i odkręcaniu. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16. roku życia mogą pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkową informację, ułatwiającą korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję.
	Przeczytaj instrukcję obsługi i jej przestrzegaj! Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.
	Prąd/napięcie stałe
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych/akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

3. Zakres dostawy

- 1 12 V akumulatorowy klucz udarowy
- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

4. Wyposażenie

Ilustracje – patrz rozkładana okładka

- 1 Uchwyt narzędziowy
- 1 a Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 2 Wskaźnik momentu obrotowego
- 3 Wybór momentu obrotowego
- 4 Przetłacznik kierunku obrotów/blokada
- 5 Uchwyt
- 6 Przycisk odblokowania akumulatora
- 7 Akumulator*
- 8 Włącznik/Wyłącznik/Regulacja prędkości obrotowej
- 9 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 10 Lampka robocza LED

RYS. A

- 11 Ładowarka*

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

5. Dane techniczne

Napięcie

znamionowe 12 V  (prąd stały)

Przekładnia 4-stopniowa

Znamionowa prędkość obrotowa

- biegu jałowego
- 1. stopień n_0 0–1700 min⁻¹
 - 2. stopień n_0 0–2900 min⁻¹
 - 3. stopień n_0 0–3200 min⁻¹
 - 4. stopień n_0 0–3600 min⁻¹

- Częstotliwość udaru
- 1. stopień 0–1300/min
 - 2. stopień 0–3500/min
 - 3. stopień 0–3700/min
 - 4. stopień 0–4000/min

Stopnie momentu obrotowego

- 1. stopień 80 Nm
- 2. stopień 100 Nm
- 3. stopień 120 Nm
- 4. stopień 170 Nm

Maksymalna zdolność

wkręcania M14

Uchwyt narzędziowy 1/4" sześciokąt

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA} = 91,1$ dB

Niepewność pomiarów $K_{PA} = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 99,1$ dB

Niepewność pomiarów $K_{WA} = 3$ dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Dokręcanie śrub i nakrętek o maksymalnie

dopuszczalnym rozmiarze $a_h = 3,483$ m/s²

Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s²

Noś ochronniki słuchu!

Wskazówka

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym jest ono wprowadzane włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Urządzenie jest częścią serii  marki Parkside i może być zasilane akumulatorami serii  marki Parkside.

Akumulatory serii  marki Parkside mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki Parkside.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki podane są w powiązanej oddzielnej instrukcji. Na czas ładowania wpływają różne czynniki, np. temperatura otoczenia oraz występujące napięcie sieciowe, może się on różnić od podanych wartości.

Wskazówka

- Maksymalna moc jest osiągana z akumulatorem PAK 12 2.5 A1 lub PAK 5.0 A1.

6. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

6.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj, by stanowisko pracy było czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

6.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.**
Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie.
Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.**
Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania.**
Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6.3. Bezpieczeństwo osób

- Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku.
Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwytniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

6.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

6.5. Stosowanie i obsługa narzędzia

akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np.

przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6.6. Serwis

- a) **Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

6.7. Szczegółowe wskazówki

bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej

- **Podczas wkręcania udarowego noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle jest utrzymywany bezpieczniej niż w rękach.
- **Trzymaj mocno elektronarzędzie.** W czasie dokręcania i odkręcania śrub mogą występować chwilowo wysokie momenty reakcyjne.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.** Narzędzie robocze może się zaklinować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, należy zawsze trzymać je za izolowane uchwyty.** Kontakt wkrętu z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i tym samym porażenie prądem elektrycznym.

6.8. Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.



OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

7. Przed uruchomieniem

7.1. Ładowanie akumulatora

PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora **(7)** do ładowarki wyciągnij zawsze wtyk sieciowy.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii . Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

Wskazówka

- ▶ Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej całkowicie. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C lub wyższa niż 40 °C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50 % a 80 %. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0 °C a 50 °C.
- ▶ Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5 °C do 50 °C.
- ◆ W razie potrzeby wyjmij akumulator z obudowy.
- ◆ Włóż akumulator w ładowarkę **(11)**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz ładowarkę od sieci elektrycznej.
- ◆ Wyjmij akumulator z ładowarki.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

7.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Przesuń przełącznik kierunku obrotów **(4)** w położenie środkowe (blokada). Pozwól, aby akumulator **(7)** zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **(6)** i wyjmij akumulator.

7.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Stan lub pozostały poziom naładowania jest wyświetlany przy włączonym urządzeniu na diodzie LED akumulatora **(9)** w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie
CZERWONY = niski poziom naładowania - naładuj akumulator

8. Uruchamianie

8.1. Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **(8)**. Lampka robocza LED **(10)** świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Wyłączanie

- ◆ W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk włącznika/wyłącznika.

8.2. Ustawianie/wybór prędkości

obrotowej/momentu dokręcania

- ◆ Naciśnij przycisk wyboru momentu obrotowego **(3)**, aby stopniowo ustawiać żądany moment obrotowy. Wybrany stopień momentu obrotowego jest wskazywany na wskaźniku momentu obrotowego **(2)**.
- ◆ Lekkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika **(8)** powoduje włączenie niskich obrotów/momentu dokręcania. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa/moment dokręcania wzrasta.
- ◆ Moment dokręcania jest zależny od aktualnie wybranej prędkości obrotowej/momentu obrotowego i czasu uderu.

UWAGA!

- ◆ Faktycznie uzyskany moment dokręcenia należy zawsze sprawdzić kluczem dynamometrycznym!

8.3. Zmiana kierunku obrotów

- ◆ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika kierunku obrotów **(4)** w prawo lub w lewo.

8.4. Wkładanie/wymiana narzędzi

- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **(1a)** do przodu. Włóż pasujące narzędzie w uchwyt narzędziowy **(1)**.
- ◆ Pociągnij ponownie uchwyt wiertarski samozaciskowy do przodu, aby móc wyjąć narzędzie.

9. Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEN! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.

10. Przechowywanie

- Urządzenie przechowuj w walizce w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50 % a 80 %. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

11. Utylizacja

11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzi w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaz je do oddzielnego punktu zbiórki.

W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując urządzenie do utylizacji należy poinformować, że zawiera ono wbudowany akumulator.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

11.2. Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

12. Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez internet na stronie

www.kompennass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 5-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu masz gwarantowane ustawowo prawa, których możesz dochodzić od sprzedawcy. Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają tych praw.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zwrócimy kwotę odpowiadającą jego cenie zakupu. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego pięcioletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła. Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 514438_2510 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

13.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na parkside-diy.com

IAN 514438_2510

13.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

14. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/oznaczenie urządzenia: 12 V Akumulatorowy klucz udarowy PDSSAP 12 A2

Rok produkcji: 02-2026

Numer seryjny: IAN 514438_2510

Bochum, dnia 15.12.2025 r.



Hans-Peter Kompernaß

- Dyrektor -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

1. Naudojimas pagal paskirtį	52
2. Naudojami įspėjimai ir ženklai	52
3. Tiekiamas rinkinys	52
4. Dalys	52
5. Techniniai duomenys	53
6. Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	54
6.1. Darbo vietos sauga	54
6.2. Elektros sauga	54
6.3. Asmenų sauga	54
6.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo	55
6.5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo	55
6.6. Klientų aptarnavimas	56
6.7. Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai	56
6.8. Originalūs priedai ir papildoma įranga	56
7. Prieš pradedant naudoti	56
7.1. Akumuliatorių bloko įkrovimas	56
7.2. Akumuliatorių bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas	57
7.3. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio patikra	57
8. Naudojimo pradžia	57
8.1. Įjungimas ir išjungimas	57
8.2. Sukimosi greičio ir veržimo momento nustatymas bei pasirinkimas	57
8.3. Sukimosi krypties keitimas	57
8.4. Įrankių įdėjimas ir keitimas	57
9. Techninė priežiūra ir valymas	57
10. Laikymas	57
11. Šalinimas	58
11.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas	58
11.2. Baterijų šalinimas	58
12. Atsarginio akumuliatoriaus ir kroviklio užsakymas	58
13. Kompernaß Handels GmbH garantija	58
13.1. Priežiūra	59
13.2. Importuotojas	59
14. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas	60

1. Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas varžtams įsukti ir išsukti bei veržlėms priveržti ir atlaisvinti. Įrankis gali sukurti į dešinę / kairę, jis yra su 1/4 col. vidiniu šešiabriauniu antgaliu griebtuvu ir šviesos diodų darbine lempute. Šio įrankio lemputė skirta tiesioginei įrankio naudojimo vietai apšviesti. Šio įrankio sukimo ir smūgiavimo funkcija variklio jėgą paverčia tolygiais sukamaisiais smūgiais. Smūginis mechanizmas veikia ir priveržiant, ir atlaisvinant.

Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų amžiaus jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant įrankį ne pagal paskirtį arba netinkamai. Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir įrankio rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.

	Perskaitykite instrukciją.
	Perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją vadovaukitės! Prieš naudodami gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.
	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa
	Šis gaminys atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
 	Elektrinio prietaiso / akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
 	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
 	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinius. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

3. Tiekiamas rinkinys

1 12 V akumulatorinis smūginis suktuvas
1 lagaminėlis
1 naudojimo instrukcija

4. Dalys

Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje

- 1 Griebtuvas
- 1a Fiksavimo įvorė
- 2 Sukimo momento indikatorius
- 3 Sukimo momento reguliatorius
- 4 Sukimosi krypties keitiklis / blokavimo padėtis

- 5 Rankena
- 6 Akumuliatorių bloko atlaisvinimo mygtukas
- 7 Akumuliatorių blokas*
- 8 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis / sukimosi greičio reguliatorius
- 9 Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
- 10 Šviesos diodų darbinė lemputė

A PAVEIKSLĖLIS

11 Kroviklis*

* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA.

5. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	12 V  (nuolatinė srovė)
Reduktorius	4 greičių reduktorius
Vardinis sukimosi greitis	
tuščiąja eiga	1 nuostata n_0 0–1 700 min. ⁻¹ 2 nuostata n_0 0–2 900 min. ⁻¹ 3 nuostata n_0 0–3 200 min. ⁻¹ 4 nuostata n_0 0–3 600 min. ⁻¹
Smūgių dažnis	1 nuostata 0–1 300/min. 2 nuostata 0–3 500/min. 3 nuostata 0–3 700/min. 4 nuostata 0–4 000/min.
Sukimo momento nuostatos	1 nuostata 80 Nm 2 nuostata 100 Nm 3 nuostata 120 Nm 4 nuostata 170 Nm
Didž. varžto dydis	M14
Griebtuvas	1/4 col. šešiabriaunis

Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 91,1$ dB
Neapibrėžtis	$K_{PA} = 3$ dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 99,1$ dB
Neapibrėžtis	$K_{WA} = 3$ dB

Vibracijų spinduliuotės vertė

Vibracijų bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

Didžiausio leidžiamojo dydžio varžtų ir veržlių priveržimas	$a_h = 3,483$ m/s ²
Neapibrėžtis	$K = 1,5$ m/s ²

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

i Nurodymas

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymų metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpis, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpis, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Įrankis yra „Parkside“  serijos dalis; jį galima naudoti su „Parkside“  serijos akumulatoriais.

„Parkside“  serijos akumuliatorių galima įkrauti tik „Parkside“  serijos krovikliais.

Akumuliatoriaus ir kroviklio techninius duomenis rasite atitinkamoje atskiroje instrukcijoje. Įkrovimo trukmę lemia įvairūs veiksniai, pvz., aplinkos temperatūra ir tiekiamo tinklo įtampa, todėl trukmė gali skirtis nuo nurodytų verčių.

i Nurodymas

- Didžiausia galia įrankis veikia su „PAPK 12 2.5 A1“ arba „PAPK 5.0 A1“ akumulatoriumi.

6. Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai



⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su poveikslių ir techniniais duomenimis, pridėtais prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidų) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

6.1. Darbo vietos sauga

- a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Nukreipus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

6.2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokiu būdu nekeiskite kištuko.** Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti ar tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių įrankio dalių, neištepkiite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.

- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

6.3. Asmenų sauga

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Dėl menkiausio neapdairumo dirbant su elektriniu įrankiu kyla pavojus sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.

- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykite elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi galite greitai sunkiai susižaloti.

6.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo

- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atliksite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems asmenims.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susidaryti pavojingų situacijų.

- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytoje situacijoje.

6.5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo

- a) **Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sėkvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusidenginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisilietumėte, nuplaukite skystį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištėkęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumuliatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytoje ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui,

nuo uolatinės tiesioginės saulės šviesos, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogo pavojaus.

6.6. Klientų aptarnavimas

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

6.7. Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- **Naudodami smūginį suktuvą, dėvėkite klausos apsaugos priemonę.** Dėl triukšmo kyla pavojus prarasti klausą.
- **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įtaise ar spaustuose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirtiau nei laikomas ranka.
- **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Įsukant ar išsukant varžtus gali būti akimirkų, kai reaktyvieji momentai bus labai dideli.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol įrankis sustos.** Papildomas darbo įrankis gali įstrigti, tada elektrinis įrankis taptų nevaldomas.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suimamųjų paviršių, jei dirbant varžtas gali užkliudyti nematomus elektros laidus.** Varžtui prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali būti perduota į metalines įrankio dalis ir sukelti elektros smūgį.

6.8. Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik „PARKSIDE“ rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

7. Prieš pradėdami naudoti

7.1. Akumuliatorių bloko įkrovimas

⚠ ATSARGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumuliatorių bloką (7) iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Atkreipkite dėmesį į saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nurodymus, pateiktus jūsų  serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą bei kitą informaciją rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

i Nurodymas

- Geriausia, jei prieš pradėdami naudoti įrankį akumuliatorių visiškai įkrausite. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti. Dėl to jo naudojimo trukmė nesutrumpėja. Nutraukus įkrovimą, akumuliatorius negadinamas.
- Nebandykite įkrauti akumuliatorių bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgiau laikant ličio jonų akumuliatorių nenaudojamą, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- Rekomenduojamas aplinkos temperatūros intervalas naudojant įrankius ir akumuliatorius yra nuo -5 iki 50 °C.
- ◆ Prireikus išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- ◆ Akumuliatorių bloką įdėkite į kroviklį (11).
- ◆ Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.
- ◆ Įkrovę išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
- ◆ Akumuliatorių bloką išimkite iš kroviklio.
- ◆ Tarp keleto įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau nei 15 minučių turi būti išjungtas. Ištraukite tinklo kištuką.

7.2. Akumuliatorių bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumuliatorių bloko įdėjimas

- ♦ Sukimosi krypties keitiklį **(4)** nustatykite per vidurį (blokavimo padėtis). Akumuliatorių bloką **(7)** užfiksuokite rankenoje.

Akumuliatorių bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **(6)** ir išimkite akumuliatorių bloką.

7.3. Akumulatoriaus įkrovimo lygio patikra

Kai įrankis įjungtas, įkrovimo lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **(9)** rodo taip:

RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS = didžiausia įkrova

RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova

RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

8. Naudojimo pradžia

8.1. Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ♦ Įjunkite įrankį paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **(8)** ir laikykite jį nuspaustą. Lengvai arba visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį, šviečia šviesos diodų darbinė lemputė **(10)**. Ji apšviečia darbo sritį esant prastam apšvietimui.

Išjungimas

- ♦ Įrankį išjungsitė atleidę ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **(8)**.

8.2. Sukimosi greičio ir veržimo momento nustatymas bei pasirinkimas

- ♦ Norėdami laipsniškai pasirinkti norimą sukimo momentą, paspauskite sukimo momento reguliatoriaus **(3)** mygtuką. Pasirinktą sukimo momento nuostatą parodo sukimo momento indikatorius **(2)**.
- ♦ Lengvai nuspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **(8)**, sukimosi greitis ir veržimo momentas būna nedideli. Jungiklį spaudžiant stipriau, sukimosi greitis ir veržimo momentas didėja.
- ♦ Veržimo momentas priklauso nuo pasirinkto sukimosi greičio / nustatyto sukimo momento ir smūgiavimo trukmės.

⚠ DĖMESIO!

- Faktiškai išgautą veržimo momentą kas kartą reikėtų patikrinti dinamometrinio raktu!

8.3. Sukimosi krypties keitimas

- ♦ Sukimosi kryptį pakeisite sukimosi krypties keitiklį **(4)** nuspaudę į dešinę arba į kairę.

8.4. Įrankių įdėjimas ir keitimas

- ♦ Fiksavimo įvorę **(1a)** patraukite į priekį. Į griebtuvą **(1)** įdėkite tinkamą įrankį.
- ♦ Kai įrankį norite išimti, fiksavimo įvorę dar kartą patraukite į priekį.

9. Techninė priežiūra ir valymas



ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Kas kartą prieš tvarkydami įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.

10. Laikymas

- Nenaudojamą įrankį laikykite lagamine sausoje, nedulkėtoje ir tiesioginių saulės spindulių neapšviečiama vietoje.
- Ilgiau laikant ličio jonų akumuliatorių nenaudojamą, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia akumuliatorių laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

11. Šalinimas

11.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis.

Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis.

Prieš grąžindami išimkite baterijas ar akumuliatorius, jei jie neintegruoti į naudotą prietaisą, o taip pat lemputes, kurias galima išimti nesuardžius prietaiso, ir pristatykite juos į atskirą. Kai akumuliatoriai neišimamai įmontuoti, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumuliatorius.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

11.2. Baterijų šalinimas



Su baterijomis / akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas / akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos

prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose / akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Sudėtyje esantys sunkieji metalai žymimi tokiais raidėmis po simboliu: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.

Todėl baterijų / akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą.

Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumuliatorius.

12. Atsarginio akumuliatoriaus ir kroviklio užsakymas

Atsarginį akumuliatorių ar kroviklį visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu www.kompernass.com.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

13. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam gaminiui nuo įsigijimo dienos suteikiama 5 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina Jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis garantijos teikimo sąlygomis šios Jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per 5 metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti per 5 metus trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpis suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratešiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisais kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams.

Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitiniui, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadiną arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 514438_2510.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgravuotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kurią rasite svetainės [parksidediy.com](https://www.parksidediy.com) kategorijoje „Priežiūra“.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

13.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 0800 33062

Pasiteiravimo forma svetainėje [parksidediy.com](https://www.parksidediy.com)

IAN 514438_2510

13.2. Importuotojas

KOMPERNASS Handels GmbH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

14. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EG)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas.
Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipas / įrankio pavadinimas: 12 V akumulatorinis smūginis suktuvas „PDSSAP 12 A2“

Pagaminimo metai: 2026-02

Serijos numeris: IAN 514438_2510

Bochumas, 2025-12-15



Hans-Peter Kompernaß

- Vadovas -

Tobulinant gaminį, galimi techniniai pakeitimai.

Sisukord

1. Sihipärane kasutamine	62
2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	62
3. Tarnekomplekt	62
4. Varustus	62
5. Tehnilised andmed	63
6. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	64
6.1. Ohutus töökohal	64
6.2. Elektriohutus	64
6.3. Inimeste ohutus.	64
6.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	65
6.5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine.	65
6.6. Teenindus	66
6.7. Löökmotrikeerajate seadmepõhised ohutusjuhised	66
6.8. Originaaltarvikud/-lisaseadmed	66
7. Enne kasutuselevõtmist	66
7.1. Akupaki laadimine	66
7.2. Akupaki seadmesse paigaldamine / seadmest eemaldamine	67
7.3. Akuseisundi lugemine	67
8. Kasutuselevõtmine	67
8.1. Sisse-/väljalülitamine	67
8.2. Pöörlemissageduse/pingutusmomendi seadistamine/eelvalimine.	67
8.3. Pöörlemissuuna ümberlülitamine	67
8.4. Instrumentide paigaldamine/vahetamine	67
9. Hooldamine ja puhastamine	67
10. Hoiustamine	68
11. Jäätmekäitlus	68
11.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus.	68
11.2. Patareide jäätmekäitlus	68
12. Varuaku ja laadimisseadme tellimine	68
13. Kompernaß Handels GmbH garantii	68
13.1. Teenindus	69
13.2. Importija.	69
14. Algpärase EÜ vastavusdeklaratsiooni tõlge	70

- 4 Pöörlemis-suuna ümberlüüti/blokeering
- 5 Käepide
- 6 Akupaki lukustuse vabastusklahv
- 7 Akupakk*
- 8 SEES-/VÄLIAS-lüüti/pöörlemis-sageduse regulaator
- 9 Akuekraani LED
- 10 LED-töötuli

JOONIS A

11 Laadimisseade*

* AKU JA LAADIMISSEADE EI SISALDU TARNEKOMPLEKTIS

5. Tehnilised andmed

Nominaalpinge	12 V  (alalisvool)
Reduktor	4-käiguline reduktor
Nominaalne tühikäigu pöörlemis-sagedus	1. aste n_0 0-1700 p/min 2. aste n_0 0-2900 p/min 3. aste n_0 0-3200 p/min 4. aste n_0 0-3600 p/min
Löögisagedus	1. aste 0-1300 lööki/min 2. aste 0-3500 lööki/min 3. aste 0-3700 lööki/min 4. aste 0-4000 lööki/min
Pöördemomendi astmed	1. aste 80 Nm 2. aste 100 Nm 3. aste 120 Nm 4. aste 170 Nm
Maksimaalne poldi suurus	M14
Instrumentidkinnitus	1/4" kuuskant

Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele.
Elektritööriista A-korrektsiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{PA} = 91,1$ dB
Määramatus	$K_{PA} = 3$ dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 99,1$ dB
Määramatus	$K_{WA} = 3$ dB

Vibratsiooni emissiooniväärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma)
määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

Maksimaalselt lubatud suurusega poltide

ja mutrite pingutamine

Määramatus

$$a_h = 3,483 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Juhis

- Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineva, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töösükli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

Seade on Parkside'i  seeria osa ja seda saab kasutada Parkside'i  seeria akudega.

Parkside'i  seeria akusid tohib laadida ainult

Parkside'i  seeria laadimisseadmetega.

Aku ja laadimisseadme tehnilised andmed leiate vastavast eraldi juhendist. Laadimisega mõjutavad erinevad tegurid, nagu nt keskkonnatemperatuur ja olemasolev võrgupinge ja see võib toodud väärtustest erineda.

Juhis

- Maksimaalne võimsus saavutatakse aku PAPK 12 2.5 A1 või PAPK 5.0 A1 abil.

6. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



⚠ HOIATUS!

- **Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi.** Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitavatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitavatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaabliga).

6.1. Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma töösoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

6.2. Elektriohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest seadme osadest eemal.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselülitiit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

6.3. Inimeste ohutus

- a) **Olge alati tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lültil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või nutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv instrument või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiaikut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietust liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.

- g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolumukogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohte.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

6.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt toodud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttav või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.

- g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

6.5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimisseadmetega.** Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimiseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metalletest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge laske akule mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.



ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!

Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule,

vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

6.6. Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusasutused.

6.7. Löökmutrikerajate seadme põhised ohutusjuhised

- **Kandke löökkeeramisel kuulmiskaitsevahendit.** Mürä võib põhjustada kuulmise kaotust.
- **Kinnitage detail.** Kinnitusrakiste või kruustangidega fikseeritud detail on ohutumalt kinni kui teie käega hoitav.
- **Hoidke elektritööriista tugevalt kinni.** Poltide pingutamisel ja vabastamisel võivad lühiajaliselt esineda kõrged reaktsioonimomendid.
- **Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.** Instrument võib kinni haakida ja tekitada kontrolli kadumist elektritööriista üle.
- **Kui teostate töid, mille korral kruvi võib tabada varjatud elektrikaableid, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest.** Poldi kokkupuutumine pingele all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.

6.8. Originaalvarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või selliseid, mille kinnitus on seadmega ühilduv.



HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

7. Enne kasutuselevõtmist

7.1. Akupaki laadimine



ETTEVAATUST!

- Tõmmake enne akupaki (7) laadimisseadme väljavõtmist või sinna paigaldamist võrgupistik alati pistikupesast välja.



HOIATUS!

- Järgige teie  seeria aku ja laadimisseadme kasutusjuhendis toodud laadimise ja korrektse kasutamise ohutusjuhiseid ja juhiseid. Laadimistoimingu üksikasjalikuma kirjelduse ja rohkem teavet leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.



Juhis

- Laadige aku enne kasutuselevõtmist ideaaljuhul täielikult täis. Liitiumioonakut võite igal ajal laadida ilma kasutusega lühendamata. Laadimistoimingu katkestamine akut ei kahjusta.
- Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnamtemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50 % kuni 80 %. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnamperatuuril vahemikus 0 °C kuni 50 °C.
- Instrumentide ja akudega kasutamiseks soovitatav keskkonnamperatuur on vahemikus -5 kuni 50 °C.
- ◆ Vajadusel võtke aku seadmeist välja.
- ◆ Asetage akupakk laadimisseadmesse (11).
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- ◆ Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadimisseade vooluvõrgust.
- ◆ Tõmmake akupakk laadimisseadmeist välja.
- ◆ Lülitage laadimisseade üksteisele järgnevate laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

7.2. Akupaki seadmesse paigaldamine / seadmest eemaldamine

Akupaki paigaldamine

- ◆ Seadke pöörlemissuuna ümberlülititi (4) keskmisse asendisse (blokeering). Laske akupakil (7) käepidemesse fikseeruda.

Akupaki eemaldamine

- ◆ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi (6) ja eemaldage akupakk.

7.3. Akuseisundi lugemine

Seisundit või jääkvõimsust kuvatakse sisselülitatud seadmel akuekraani LEDiga (9) järgmiselt:

PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus

PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus

PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

8. Kasutuselevõtmine

8.1. Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- ◆ Vajutage seadme kasutuselevõtmiseks SEES-/VÄLIAS-lülitit (8) ja hoidke seda vajutatult. LED-töötuli (10) põleb kergelt või täielikult vajutatud SEES-/VÄLIAS-lülitit korral. See võimaldab nii töötsooni halbades valgusoludes valgustada.

Väljalülitamine

- ◆ Laske seadme väljalülitamiseks SEES-/VÄLIAS-lülitit lahti.

8.2. Pöörlemissageduse/pingutusmomendi seadistamine/eelvalimine

- ◆ Soovitud pöördemomendi sammhaaval valimiseks vajutage pöördemomendi eelvalikuklahvi (3). Valitud pöördemomendi aste kuvatakse pöördemomendi näidikus (2).
- ◆ Kerge surve SEES-/VÄLIAS-lülitile (8) annab madala pöörlemissageduse ja väikese pingutusmomendi. Suureneva survega pöörlemissagedus ja pingutusmoment suurenevad.
- ◆ Pingutusmoment sõltub valitud pöörlemissagedusest/pöördemomendi eelvalikust ja löögi kestusest.

⚠ TÄHELEPANU!

- ◆ Tegelikult saavutatud pingutusmomenti tuleb põhimõtteliselt momentivõtmega kontrollida!

8.3. Pöörlemissuuna ümberlülitamine

- ◆ Pöörlemissuuna vahetamiseks vajutage pöörlemissuuna ümberlülitit (4) kuni lõpuni paremale või vasakule.

8.4. Instrumentide paigaldamine / vahetamine

- ◆ Tõmmake lukustushülssi (1a) ettepoole. Paigaldage sobiv instrument instrumendikinnitusse (1).
- ◆ Instrumendi eemaldamiseks tõmmake uuesti lukustushülssi ettepoole.

9. Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT!

Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.

Seade on hooldusvaba.

- Seade peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määrdeainetest vaba.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti rikkuda.

10. Hoiustamine

- Hoidke seadet selle kandekohvris kuivas, tolmuvas, ilma otsese päikesekiirguseta kohas.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50 % kuni 80 %. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

11. Jäätmekäitlus

11.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes

või jäätmekäitlustevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Palun eemaldage enne tagasiandmist seadmest patareid või akud, mis ei ole kasutatud seadmega ümbritsetud, ning samuti lambid, mida saab mittepurustavalt eemaldada ja suunake need eraldi kogumisse.

Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusele viidata, et seade sisaldab akut.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusele.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

11.2. Patareide jäätmekäitlus



Li-ion

Patareid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töõnduslikud

jäätmekäitlustevõtett) teostada keskkonnasõbralikult.

Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Sisalduvaid raskmetalle tähistatakse sümboli all oleva tähega:

Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Ärge visake patareid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta.

Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

12. Varuaku ja laadimiseadme tellimine

Varuakut või laadimiseadet saate alati mugavalt tellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefoni või tahvelarvutiga see QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

13. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 5-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt alljärgnevalt kirjeldatud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks. Kui 5 aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse, asendatakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et 5-aastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puudusi ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantii-aega ei arvestata.

Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpaberid jne või kergesti purunevatele osade, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osade kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootes asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialses kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 514438_2510, mis tõendab teie ostu.
- Tootes numbrit leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksite ilmnema talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiate aadressilt parksides-diy.com kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.

13.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel parksides-diy.com

IAN 514438_2510

13.2. Importija

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

14. Algupärase EÜ vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv (2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)

RoHSi direktiiv (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tüüp/seadme tähis: 12 V Akulöökkruvikeeraja PDSSAP 12 A2

Tootmisaasta: 02-2026

Seerianumber: IAN 514438_2510

Bochum, 15.12.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

1. Noteikumiem atbilstīga lietošana	72
2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	72
3. Piegādes komplekts	72
4. Aprīkojums	73
5. Tehniskie dati	73
6. Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem	74
6.1. Drošība darba vietā	74
6.2. Elektrodrošība	74
6.3. Cilvēku drošība	74
6.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope	75
6.5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope	75
6.6. Serviss	76
6.7. Specifiskas drošības norādes attiecībā uz triecienskrūvgriežiem	76
6.8. Oriģinālie piederumi un papildierīces	76
7. Pirms ekspluatācijas sākšanas	76
7.1. Akumulatora bloka uzlāde	76
7.2. Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces	77
7.3. Akumulatora uzlādes līmeņa nolasišana	77
8. Ekspluatācijas sākšana	77
8.1. Ieslēgšana un izslēgšana	77
8.2. Apgriezienu un pievilkšanas griezes momenta iestatīšana	77
8.3. Rotācijas virziena pārslēgšana	77
8.4. Darbinstrumentu ievietošana un nomaņa	77
9. Apkope un tīrīšana	77
10. Uzglabāšana	78
11. Likvidēšana	78
11.1. Ierīces un iepakojuma utilizēšana	78
11.2. Bateriju likvidēšana	78
12. Rezerves akumulatora un lādētāja pasūtījums	78
13. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	78
13.1. Serviss	79
13.2. Importētājs	79
14. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	80

1. Noteikumiem atbilstīga lietošana

Ierīce ir paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī uzgriežņu pievilkšanai un atskrūvēšanai. Ierīce griežas pulksteņrādītāju kustības virzienā un pretēji tam, tai ir 1/4" seškantnes uzgaļu turētājs un LED darba lampiņa. Šīs ierīces lampiņa ir paredzēta tiešās darba zonas izgaismošanai. Ierīces rotācijas trieciena funkcija pārveido motora jaudu vienmērīgos rotācijas triecienos. Triecienmehānisms iedarbojas pievilkšanas un atskrūvēšanas funkcijas laikā.

Ierīce paredzēta lietošanai pieaugušajiem. Jaunieši vecumā virs 16 gadiem var lietot ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem vai lietojot to nepareizi. Lietojiet ierīci tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstīgs lietojums.

2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.

	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Izlasīt instrukciju.
	Izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju! Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus dokumentus.
	Līdzstrāva/-spriegums
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci/akumulatoru sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons; 80-98: kompozitmateriāli.

3. Piegādes komplekts

- 1 12 V Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis
- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas instrukcija

4. Aprikojums

Attēlus skatīt atlokāmajā lappusē.

- 1 Instrumenta turētājs
- 1a Fiksācijas uzgalis
- 2 Griezmes momenta indikators
- 3 Griezmes momenta regulators
- 4 Rotācijas virziena pārslēgs/bloķētājs
- 5 Rokturis
- 6 Akumulatora bloka atbrīvošanas poga
- 7 Akumulatora bloks*
- 8 IESL./IZSL. slēdzis/apgriezienu skaita regulators
- 9 Akumulatora displeja LED lampiņa
- 10 Darba apgaismojuma LED lampiņa

A att.

- 11 Uzlādes ierīce*

* AKUMULATORS UN UZLĀDES IERĪCE NIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀ

5. Tehniskie dati

Nominālais spriegums	12 V  (līdzstrāva)
Reduktors	4 pārsesumu reduktors
Nominālais apgriezienu skaits brīvgaits režīmā	1. pakāpe n_0 0-1700 min ⁻¹ 2. pakāpe n_0 0-2900 min ⁻¹ 3. pakāpe n_0 0-3200 min ⁻¹ 4. pakāpe n_0 0-3600 min ⁻¹
Triezienu frekvence	1 pakāpe 0-1300/min 2. pakāpe 0-3500/min 3. pakāpe 0-3700/min 4. Pakāpe 0-4000/min
Griezmes momenta pakāpes	1. pakāpe 80 Nm 2. pakāpe 100 Nm 3. pakāpe 120 Nm 4. pakāpe 170 Nm
Maks. skrūvēšanas kapacitāte	M14
Instrumenta ietvere	1/4" sešskants

Trokšņa emisijas vērtība

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 91,1$ dB
Nenoteiktība	$K_{PA} = 3$ dB
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 99,1$ dB
Nenoteiktība	$K_{WA} = 3$ dB

Vibroemisijas vērtība

Vibrācijas kopējā vērtība (tris virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar standartu EN 62841.

Maksimāli pieļaujamā izmēra skrūvju

un uzgriežņu pievilkšana	$a_h = 3,483$ m/s ²
Nenoteiktība	$K = 1,5$ m/s ²

Lietot dzirdes aizsargus!

i Ievērbai

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksai slodzes novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstrumenti, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Mēģiniet pēc iespējas samazināt ierīces slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, instrumenta ekspluatācijas laikā uzvelkot cimdus un saīsnot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

Ierīce ir PARKSIDE izstrādājumu  sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar PARKSIDE  sērijas akumulatoriem. PARKSIDE sērijas  akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar PARKSIDE  sērijas uzlādes ierīcēm.

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati ir atrodamī saistītajā atsevišķajā instrukcijā. Uzlādes laiku ietekmē dažādi faktori, piemēram, apkārtējās vides temperatūra un tīkla spriegums, kas var atšķirties no norādītajām vērtībām.

Ievēroībai

- Maksimālā jauda tiek sasniegta ar PAPK 12 2.5 A1 vai PAPK 5.0 A1 akumulatoru.

6. Vīspārīgi droīības norādījumi atīiecībā uz elektroīnstrumentiem



BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet vīsus droīības norādījumas, īnstrukcijas, tehnīskos parametrumus, kā arī apskatīet atīēlus, kas attīecas uz īšo elektroīnstrumentu. Neīevērojot tālāk snīegtos norādījumas, pastāv elektrīskās strāvas trīeciēna, aizdegīšanās un/vai smagu traumu gūīšanas rīskus.

Saglabāījiet vīsus droīības norādījumas un īnstrukcijas turpmākām uzīīņām.

Droīības norādījumas lietotais jēdziēns „elektroīnstruments” attīecas uz elektroīnstrumentiem, kas ir pievīenoti elektroītklam (ar tīklu kabeli) vai kurus darbīna akumulator (bez tīklu kabeliā).

6.1. Droīība darba vietā

- a) **Uzturīet savu darba vietu tīru un labī apgaīsmotu.**
Nekārtība un neapgaīsmotas darba zonas var īzraisīt negadījumas.
- b) **Nestrādāījiet ar elektroīnstrumentu sprādīzenbīstamā vīdē, kurā atrodas vīegli uzliesmoījoīī īķīdrumi, gāzes vai putekļī.** Elektroīnstrumenti rada dzīrkteīles, kas var aizdedzīnāt putekļus vai tvaīkus.
- c) **Kad strādāījat ar elektroīnstrumentu, neļauījiet bērnīem un citām personām tuvotīes īerīceī.** Novērīīot uzmanību, varat zaudēt kontrolī pār īerīci.

6.2. Elektrodroīība

- a) **Elektroīnstrumenta pieslēguma spraudnīm jāatbīlst kontaktīglīgzdai. Spraudnī nedrīkst nekādā veīdā pārveīdot. Neīlietoījiet adaptera spraudnī kopā ar īezemēīem elektroīnstrumentiem.** Nepārveīdotī spraudnī un piemērotas kontaktīglīgzdas samazīna elektrīskās strāvas trīeciēna rīsku.

- b) **Izvairīetīes no ķermeņa saskares ar īezemēītām vīrsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapījem.** Ja ķermenis ir sazēmēts, pastāv paaugstīnātī elektrīskās strāvas trīeciēna rīskus.
- c) **Sargāījiet elektroīnstrumentu no lietūs un slapjuma.** Ja elektroīnstrumentā īekļūīst ūdens, palielīnās elektrīskās strāvas trīeciēna rīskus.
- d) **Nelietoījiet pieslēguma kabeli, lai nestu un pakarinātu elektroīnstrumentu vai atvīenotu kontaktīspraudnī no kontaktīglīgzdas. Sargīet kabeli no karīstuma, eīļļas, asām malām un kustīīgām īerīces daļām.** Bojāīti vai samudzīnātī kabeli palielīna elektrīskās strāvas trīeciēna rīsku.
- e) **Ja ar elektroīnstrumentu strādāījat ārpus telpām, īlietoījiet tīkai tādu kabeliā pagarinātāīju, kas ir piemērotī arī āra apstākļīm.** Lietojot āra apstākļīm piemērotu kabeliā pagarinātāīju, samazīnās elektrīskās strāvas trīeciēna rīskus.
- f) **Ja nav īespējams izvairīīties no elektroīnstrumenta ekspluatāīcijas mītrā vīdē, īzmantoījiet noplūdīstrāvas aizsargslēdzī.** Noplūdīstrāvas aizsargslēdža īzmantoīšana samazīna elektrīskās strāvas trīeciēna rīsku.

6.3. Cīlvēku droīība

- a) **Vīenmēr īevēroījiet piesardzību un pievīersīet uzmanību tam, ko darāt; rīkoījietīes saprātīgi, strādāījot ar elektroīnstrumentu. Nelietoījiet elektroīnstrumentu, kad esat nogurīis vai atrodāīties narkotīku, alkohola vai medīkamentu īetekmē.** Strādāījot ar elektroīnstrumentu, īss neuzmanības mīrkļīis var radīt nopietnas traumas.
- b) **Līetoījiet īndīvuālos aizsardzības līdzekļus un vīenmēr uzlīecīet aizsargbrīlles.** īndīvuālo aizsardzības līdzekļu – putekļu respiratora, neslīdoīšu droīības apavu, aizsargķīveres vai ausu aizsarglīdzekļu – īlietoīšana atkarībā no elektroīnstrumenta veīda un īlietojuma samazīna traumu rīsku.
- c) **Izvairīetīes no nejauīšas īerīces īedarbīnāīšanas. Pārīlecīnīetīes, ka elektroīnstruments ir īzslēgts, pīrms pieslēdzat to pie elektroītkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat.** Ja turat pīrkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroīnstrumentu, vai pievīenoījat īeslēgtu elektroīnstrumentu elektroītklam, var notīkt nelāīemes gadījumas.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Iepemiet stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Šādi būs iespējams labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Kustīgās daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) **Nepaļaujieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet elektroinstrumentu drošības noteikumus arī tad, ja esat jau daudzkreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var radīt smagas traumas.

6.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet tikai konkrētā darba veikšanai atbilstošu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksis labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- d) **Neizmantotos elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

- e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst un vai tās nav salīzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopoti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamos darbarīkus un citus darbarīkus atbilstoši šiem norādījumiem. Ņemiet vērā arī darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus tādiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rokturus un satveramās virsmas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

6.5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, ko ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- b) **Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Nenovietojiet neizmantotu akumulatoru biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt aizdegšanos.
- d) **Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var iztect šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora iztecejušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.

- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.**
Bojāti vai pārveidotie akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai traumas.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras diapazonu.**
Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA! Nēkad nelādējiet tādās baterijas, kas nav paredzētas lādēšanai.



Sargiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no

ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

6.6. Serviss

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) **Nēkad neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

6.7. Specifiskas drošības norādes attiecībā uz triecienskrūvgriežiem

- **Triecienskrūvēšanas laikā izmantojiet dzirdes aizsargus.** Trokšņa iedarbības dēļ var iestāties dzirdes zudums.
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu.** Apstrādājamo detaļu iestiprināt iespēšanas mehānismā vai ievietot skrūvspīlēs ir drošāk, nekā turēt to ar roku.
- **Stingri pieturiet elektroinstrumentu.** Pievelkot un atskrūvējot skrūves, īslaicīgi var rasties liels pretdarbību skaits.

- **Pirms elektroinstrumenta nolikšanas pagaidiet, kamēr tas apstājas.** Ievietojamais darbaris var iekerties un izraisīt kontroles zudumu pār elektroinstrumentu.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā elektroinstrumenta var tūlīt slēptiem elektrības vadiem.** Skrūves saskare ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un izraisīt strāvas triecienu.

6.8. Oriģinālie piederumi un papildierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS!**
- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

7. Pirms ekspluatācijas sākšanas

7.1. Akumulatora bloka uzlāde

⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr atvienojiet tikla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku (7).

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu akumulatora un  sērijas uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par uzlādes procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

❗ Ievēribai

- Ideālā gadījumā pirms ekspluatācijas sākšanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru. Litija jonu akumulatoru varat uzlādēt jebkurā brīdī, nesaisīnāt to darbību. Uzlādes pārtraukšana nenodara akumulatoram nekādus bojājumus.
- Nelādējiet akumulatora bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litija jonu akumulatoru nepieciešams uzglabāt ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 līdz 80 %. Klimatam ierīces uzglabāšanas vietā jābūt vēsam un sausam, vides temperatūrai – robežās no 0 °C līdz 50 °C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumentu un akumulatoru lietošanai ir no -5 līdz 50 °C.

- ♦ Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru no ierīces.
- ♦ Ievietojiet akumulatora bloku uzlādes ierīcē **(11)**.
- ♦ Iespraidiet tikla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- ♦ Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.
- ♦ Izvelciet akumulatora bloku no uzlādes ierīces.
- ♦ Izslēdziet uzlādes ierīci uz vismaz 15 minūtēm starp secīgām uzlādēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tikla kontaktspraudni.

7.2. Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces

Akumulatora bloka ievietošana

- ♦ Novietojiet rotācijas virziena pārslēgu **(4)** vidus pozīcijā (bloķētājs). Ievietojiet akumulatora blokam **(7)** nokļūstietis rokturī.

Akumulatora bloka izņemšana

- ♦ Nospiediet atbrīvošanas pogu **(6)** un izņemiet akumulatora bloku.

7.3. Akumulatora uzlādes līmeņa nolasīšana

Līmenis jeb atlikusi jauda, ierīcei esot ieslēgtai, tiek attēlota ar akumulatora displeja LED lampiņas **(9)** palīdzību šādi:

SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde

SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde

SARKANA = vāja uzlāde - uzlādējiet akumulatoru

8. Eksploatācijas sākšana

8.1. Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- ♦ Lai uzsāktu ierīces eksploatāciju, turiet nospiestu IESL./IZSL. slēdzi **(8)**. Darba apgaismojuma LED lampiņa **(10)** iedegas, kad IESL./IZSL. slēdzis ir iespiests nedaudz vai līdz galam. Šādi tā ļauj izgaismot darba zonu, ja ir vājš apgaismojums.

Izslēgšana

- ♦ Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi.

8.2. Apgriezienu un pievilkšanas griezes momenta iestatīšana

- ♦ Nospiediet griezes momenta regulatora pogu **(3)**, lai pa soļiem iestatītu vēlamo griezes momentu. Izvēlētā griezes momenta pakāpe tiek parādīta griezes momenta indikātorā **(2)**.
- ♦ Viegla uzspiešana uz IESL./IZSL. slēdzi **(8)** iestata mazu apgriezienu skaitu un mazu pievilkšanas griezes momentu. Palielinot spiedienu, apgriezienu skaits un pievilkšanas griezes moments palielinās.
- ♦ Pievilkšanas griezes moments ir atkarīgs no izvēlēta apgriezienu skaita / griezes momenta izvēles un triecienu ilguma.

⚠ IEVĒRĪBA!

- ♦ Faktiskais pievilkšanas griezes moments ir obligāti jāpārbauda ar dinamometrisku atslēgu!

8.3. Rotācijas virziena pārslēgšana

- ♦ Mainiet rotācijas virzienu, spiežot rotācijas virziena pārslēgu **(4)** līdz galam uz labo vai kreiso pusi.

8.4. Darbinstrumentu ievietošana un nomaiņa

- ♦ Pavelciet fiksācijas uzgali **(1a)** uz priekšu. Ievietojiet piemērotu darbinstrumentu instrumenta turētājā **(1)**.
- ♦ Vēlreiz pavelciet fiksācijas uzgali uz priekšu, lai varētu izņemt instrumentu.

9. Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.
- Ierīces iekšienē nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatīti. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.

10. Uzglabāšana

- Glabājiet ierīci pārnēsāšanai paredzētajā koferī sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kas nav pakļauta tiešu saules staru iedarbībai.
- Ja litija jonu akumulatoru nepieciešams uzglabāt ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 līdz 80 %. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

11. Likvidēšana

11.1. Ierīces un iepakojuma utilizēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļnododšanas izdzēsiet visus datus.

Pirms atpakaļnododšanas izņemiet no nolietotās ierīces baterijas vai akumulatorus, kas tajā nav iebūvēti, kā arī lampas, kuras var izņemt, tās nesabojājot, un nogādājiet tās atsevišķā savākšanas punktā.

Nododot likvidēšanai ierīci ar iebūvētu akumulatoru, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

11.2. Bateriju likvidēšana



Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Sastāvā esošos smagos metālus apzīmē ar burtiem zem attiecīgā simbola: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos.

Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.

12. Rezerves akumulatora un lādētāja pasūtījums

Tīmekļa vietnē www.kompernass.com var ērti un pastāvīgi pasūtīt rezerves akumulatorus un lādētāju.



Noskenējiet šo kvadrāt kodu ar savu viedtālruni/planšet datoru. Izmantojot šo kvadrāt kodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

13. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 5 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) tiek piešķirta 3 gadu garantija, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Mūsu tālāk aprakstītā garantija šīs likumīgas tiesības nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments. Ja 5 gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, izstrādājumam — pēc mūsu izvēles — tiks veikts bezmaksas remonts, izstrādājums tiks aizstāts ar jaunu izstrādājumu vai jums tiks atdota samaksātā nauda. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai 5 gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un fiksējot laiku, kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepa-
garinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām.
Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem
jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības
laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām
un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defek-
tiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām,
kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tādēļ var tikt uzska-
tītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāģa plātnēm, rezerves
asmeņiem, slīppapīru u. c., vai uz traušu un plīstošu detaļu,
piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.
Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi,
tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzē-
tajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu,
ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti
jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām
lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties
vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav
paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji
aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši
noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās
korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles
darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas pakalpojums neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolieto-
juma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteiku-
mi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet
šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet
preces numuru (IAN) 514438_2510 un pirkuma čeku kā
pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē,
gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā
(apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta
aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus
vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto
servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu
kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē parksidediy.com
sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot
pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un apraks-
tot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas
laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto
servisa adresi.

13.1. Serviss

LV Serviss Latvija

Tālr.: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē parksidediy.com

IAN 514438_2510

13.2. Importētājs

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

14. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentācijas sastādīšanu: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva (2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība (2014/30/EU)

RoHS direktīva (2011/65/EU)*

* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tips/ierīces nosaukums: 12 V Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis PDSSAP 12 A2

Izgatavošanas gads: 02-2026

Sērijas numurs: IAN 514438_2510

Bohumā, 15.12.2025.



Hans-Peter Kompernaß

- Izpilddirektors -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	82
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	82
3. Lieferumfang	83
4. Ausstattung	83
5. Technische Daten	83
6. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	84
6.1. Arbeitsplatz-Sicherheit	84
6.2. Elektrische Sicherheit	84
6.3. Sicherheit von Personen	84
6.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	85
6.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	86
6.6. Service	86
6.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber	86
6.8. Originalzubehör/-zusatzgeräte	86
7. Vor der Inbetriebnahme	87
7.1. Akku-Pack laden	87
7.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	87
7.3. Akkuzustand ablesen	87
8. Inbetriebnahme	87
8.1. Ein-/ausschalten	87
8.2. Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen/vorwählen	88
8.3. Drehrichtung umschalten	88
8.4. Werkzeuge einsetzen/wechseln	88
9. Wartung und Reinigung	88
10. Aufbewahrung	88
11. Entsorgung	88
11.1. Gerät und Verpackung entsorgen	88
11.2. Batterien entsorgen	89
12. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	89
13. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	89
13.1. Service	90
13.2. Importeur	90
14. Original-EG-Konformitätserklärung	91

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern vorgesehen. Das Gerät besitzt einen Rechts-/Linkslauf, eine 1/4" Innensechskant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Mit der Drehschlagfunktion des Gerätes wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt. Das Schlagwerk setzt beim Festziehen und beim Lösen ein.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Bedienungsanleitung lesen und beachten! Vor Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut machen. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät/Akku nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

3. Lieferumfang

- 1 12 V Akku-Drehschlagschrauber
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

4. Ausstattung

Abbildungen siehe Ausklappseite

- 1 Werkzeugaufnahme
- 1a Verriegelungshülse
- 2 Drehmomentanzeiger
- 3 Drehmomentvorwahl
- 4 Drehrichtungumschalter/Sperre
- 5 Griff
- 6 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 7 Akku-Pack*
- 8 EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
- 9 Akku-Display-LED
- 10 LED-Arbeitsleuchte

ABB. A

- 11 Ladegerät*

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

5. Technische Daten

Bemessungsspannung	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Getriebe	4-Gang-Getriebe
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	1. Stufe n_0 0-1700 min ⁻¹ 2. Stufe n_0 0-2900 min ⁻¹ 3. Stufe n_0 0-3200 min ⁻¹ 4. Stufe n_0 0-3600 min ⁻¹
Schlagfrequenz	1. Stufe 0-1300/min 2. Stufe 0-3500/min 3. Stufe 0-3700/min 4. Stufe 0-4000/min
Drehmomentstufen	1. Stufe 80 Nm 2. Stufe 100 Nm 3. Stufe 120 Nm 4. Stufe 170 Nm
Max. Schraubkapazität	M14
Werkzeugaufnahme	1/4" sechskant

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 91,1$ dB
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 99,1$ dB
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Anziehen von Schrauben und Muttern maximal

zulässiger Größe	$a_h = 3,483$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

Gehörschutz tragen!

Hinweis

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielfhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Das Gerät ist Teil der  Serie von Parkside und kann mit Akkus der  Serie von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Technische Daten von Akku und Ladegerät finden Sie in der dazugehörigen, separaten Anleitung. Die Ladezeit wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, wie z. B. Umgebungstemperatur und anliegende Netzspannung, und kann von den angegebenen Werten abweichen.

Hinweise

- Die maximale Leistung wird mit dem Akku PAKP 12 2.5 A1 oder PAKP 5.0 A1 erreicht.

6. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

6.1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

6.2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

6.3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

6.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6.5. Verwendung und Behandlung des

Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

6.6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

6.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagschrauber.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtung oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

6.8. Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

7. Vor der Inbetriebnahme

7.1. Akku-Pack laden

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack (7) aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind.

Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Hinweis

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Ladegerät (11).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

7.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack (7) in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung (6) und entnehmen Sie den Akku-Pack.

7.3. Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-Display LED (9) wie folgt angezeigt:

ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

8. Inbetriebnahme

8.1. Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter (8) und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte (10) leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter los.

8.2. Drehzahl/Anziehdrehmoment

einstellen/vorwählen

- ◆ Drücken Sie auf die Taste für die Drehmomentvorwahl **(3)**, um das gewünschte Drehmoment schrittweise auszuwählen. Die gewählte Drehmomentstufe wird auf der Drehmomentanzeige **(2)** angezeigt.
- ◆ Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **(8)** bewirkt eine niedrige Drehzahl und ein niedriges Anziehdrehmoment. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl und das Anziehdrehmoment.
- ◆ Das Anziehdrehmoment ist abhängig von der gewählten Drehzahl/Drehmomentvorwahl und der Schlagdauer.

ACHTUNG!

- Das tatsächlich erzielte Anziehdrehmoment ist grundsätzlich mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen!

8.3. Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **(4)** nach rechts bzw. links durchdrücken.

8.4. Werkzeuge einsetzen/wechseln

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **(1a)** nach vorne. Setzen Sie ein passendes Werkzeug in die Werkzeugaufnahme **(1)** ein.
- ◆ Ziehen Sie erneut die Verriegelungshülse nach vorne, um das Werkzeug entnehmen zu können.

9. Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

10. Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät in seinem Tragekoffer an einem trockenen, staubarmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

11. Entsorgung

11.1. Gerät und Verpackung entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

11.2. Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen)

umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

12. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

13. Garantie der

Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12 V und X20 V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu.

Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 514438_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

13.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514438_2510

13.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

14. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den
folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien
übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitäts-
erklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand
der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des
Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Be-
schränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro-
und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 12 V Akku-Drehschlagschrauber
PDSSAP 12 A2

Herstellungsjahr: 02-2026

Seriennummer: IAN 514438_2510

Bochum, 15.12.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind
vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacii · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 02/2026 · Ident.-No.: PDSSAP12A2-112025-1

IAN 514438_2510

